Sfogato FESTIVAL

XVI Międzynarodowy Festiwal Muzyczno-Artystyczny Sfogato

The 16th International Sfogato Music & Arts Festival

17 X - 31 XII 2025

Dyrektor Artystyczny | Artistic Director:
Marta Polańska

Honorowy Patronat | Honorary Patronage:
Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Marta Cienkowska
Marszałek Województwa Małopolskiego Łukasz Smółka
Prezydent Miasta Krakowa Aleksander Miszalski
Metropolita Krakowski Abp Marek Jędraszewski

Chopin Soirée

W Salonie Księżnej Marceliny Czartoryskiej i Księcia Antoniego Radziwiłła

In the Salon of Princess Marcelina Czartoryska and Prince Antoni Radziwiłł

Willa Decjusza - Sala Balowa, ul. 28 Lipca 1943 17a | Kraków
17 X 2025, godz. 18.00

Marek Polański - skrzypce / violin, o. Tomasz Jarosz - baryton / baritone
Marta Polańska - fortepian / piano, Kazuko Narumi - malarstwo / paintings
(Japonia / Japan)

Program:
Fryderyk Chopin i muzyka jego epoki | Frederic Chopin and the music of his era

Wstęp wolny | Admission free

Sfogato Music & Arts Society

Instytut Kultury Willa Decjusza

www.sfogato.org **www.sfogatofestival.com** **www.willadecjusza.pl**

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego · MAŁOPOLSKA · Kraków · TVP info · TVP3 Kraków · Radio Kraków · Kraków.pl

XVI Międzynarodowy Festiwal Muzyczno-Artystyczny Sfogato
Jubileusz 15-lecia działalności Towarzystwa Muzyczno-Artystycznego Sfogato

Honorowy Patronat:
Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Marta Cienkowska
Marszałek Województwa Małopolskiego Łukasz Smółka
Prezydent Miasta Krakowa Aleksander Miszalski
Metropolita Krakowski Abp Marek Jędraszewski

Inauguracja XVI Międzynarodowego Festiwalu Muzyczno-Artystycznego Sfogato

Wieczór Chopinowski – Chopin Soirée
W Salonie Księżnej Marceliny Czartoryskiej i Księcia Antoniego Radziwiłła

17 października 2025, godz. 18:00 – Sala Balowa Willi Decjusza, ul. 28 Lipca 1943 17a, Kraków
w 250. rocznicę urodzin Księcia Antoniego Radziwiłła, w 176. rocznicę śmierci Fryderyka Chopina oraz w 131. rocznicę śmierci Księżnej Marceliny Czartoryskiej

W programie: Fryderyk Chopin i muzyka kompozytorów epoki romantyzmu

**

Towarzystwo Muzyczno-Artystyczne Sfogato oraz Instytut Kultury Willa Decjusza mają zaszczyt zaprosić na tradycyjny **Wieczór Chopinowski – Chopin Soirée** – zatytułowany: **„W Salonie Księżnej Marceliny Czartoryskiej i Księcia Antoniego Radziwiłła"** którego repertuar, zarówno słowny, jak i muzyczny, czerpie inspirację z XIX-wiecznych salonów artystycznych, prowadzonych przez arystokratów i przyjaciół Fryderyka Chopina.

W programie wieczoru znajdą się utwory Fryderyka Chopina w wersji na skrzypce i fortepian, m. in.: Mazurek a-moll op. 67 nr 4 dedykowany Księżnej Marcelinie Czartoryskiej, Chorał z Fausta Księcia Antoniego Radziwiłła w opracowaniu na fortepian solo, stanowiący swoiste dopełnienie Chopinowskich Preludiów, które kompozytor wykonywał na organach w Kościele Sióstr Wizytek w Warszawie, a także kompozycje nawiązujące do historii Willi Decjusza, w której mieszkała ostatnia Uczennica Chopina – Księżna Marcelina Czartoryska.

Repertuar dzieł muzycznych dopełni wykład ukazujący historię działalności Artystycznego Salonu Księżnej Marceliny Czartoryskiej i Księcia Antoniego Radziwiłła.

Artyści Towarzystwa Muzyczno-Artystycznego Sfogato:

Marek Polański – skrzypce
Tomasz Jarosz – baryton
Marta Polańska – fortepian / słowo
Kazuko Narumi – malarstwo (Japonia)

Patronat Medialny: TVP Info, TVP 3 Kraków, Radio Kraków, Kraków.pl

Wstęp wolny

Informacje: www.sfogatofestival.com, www.sfogato.org, www.willadecjusza.pl

The 16th International Sfogato Music & Arts Festival
15th anniversary of the Sfogato Music & Arts Society

Honorary Patronage:
Minister of Culture and National Heritage Marta Cienkowska
Marshal of the Małopolska Region Łukasz Smółka
Mayor of the City of Krakow Aleksander Miszalski
Metropolitan Archbishop of Krakow Marek Jędraszewski

Inauguration of the 16th International Sfogato Music & Arts Festival

Chopin Soirée
In the Salon of Princess Marcelina Czartoryska and Prince Antoni Radziwiłł

October 17, 2025, 18:00 – Villa Decius Ballroom, 28 Lipca 1943 17a, Krakow
on the 250th anniversary of the birth of Prince Antoni Radziwiłł, on the 176th anniversary of the death of Fryderyk Chopin and on the 131st anniversary of the death of Princess Marcelina Czartoryska

Program: Fryderyk Chopin and the music of composers from the Romantic period

**

The Sfogato Music & Arts Society and Villa Decius Institute of Culture are pleased to invite you to a traditional **Chopin Soirée** entitled **"In the Salon of Princess Marcelina Czartoryska and Prince Antoni Radziwiłł"**, which repertoire, both verbal and musical, draws inspiration from the 19th-century artistic salons hosted by aristocrats and friends of Fryderyk Chopin.

The evening's program will feature works by Fryderyk Chopin in versions for violin and piano, including the Mazurka in A minor, Op. 67, No. 4, dedicated to Princess Marcelina Czartoryska; the Chorale from Faust by Prince Antoni Radziwiłł, arranged for solo piano, complementing Chopin's Preludes, which the composer used to perform on the organ in the Visitationist Church in Warsaw, as well as compositions referencing the history of Villa Decius, where Chopin's last student, Princess Marcelina Czartoryska, lived.

The repertoire of musical works will be complemented by a lecture presenting the history of the activities of the Artistic Salon of Princess Marcelina Czartoryska and Prince Antoni Radziwiłł.

Artists of the Sfogato Music & Arts Society:

Marek Polański – violin
Tomasz Jarosz – baritone
Marta Polańska – piano / lecture
Kazuko Narumi – painting (Japan)

Media Patronage: TVP Info, TVP 3 Kraków, Radio Kraków, Kraków.pl

Admission free

Information: www.sfogatofestival.com, www.sfogato.org, www.willadecjusza.pl